

# **Universal Postal Union (UPU) – Svetová poštová únia (SPÚ)**

## **Prvý dodatkový protokol k Svetovému poštovému dohovoru**

# Prvý dodatkový protokol k Svetovému poštovému dohovoru

## Obsah

### Článok

- |      |                    |                                                                                           |
|------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| I.   | (čl. 17 pozmenený) | Základné služby                                                                           |
| II.  | (čl. 18 pozmenený) | Doplňkové služby                                                                          |
| III. |                    | Nadobudnutie účinnosti a platnosť dodatkového<br>protokolu k Svetovému poštovému dohovoru |

# Prvý dodatkový protokol k Svetovému poštovému dohovoru

Splnomocnenci vlád členských krajín Svetovej poštovej únie, ktorí sa stretli na mimoriadnom kongrese v Rijáde, vzhľadom na článok 29 ods. 2 Ústavy Svetovej poštovej únie uzavretej vo Viedni 10. júla 1964, prijali, vo vzájomnom súlade a s výhradou článku 24 ods. 3 uvedenej Ústavy, nasledujúce zmeny Svetového poštového dohovoru.

## Článok I

(Článok 17 pozmenený)

Základné služby

1. Členské krajiny musia dbať o to, aby ich určené poštové podniky zabezpečovali prijímanie, spracovanie, prepravu a dodávanie listových zásielok.
2. Listové zásielky obsahujúce len dokumenty sú:
  - 2.1 prednostné zásielky a neprednostné zásielky s hmotnosťou do dvoch kilogramov;
  - 2.2 listy, lístky a tlačoviny s hmotnosťou do dvoch kilogramov;
  - 2.3 slepecké zásielky s hmotnosťou do sedem kilogramov;
  - 2.4 (zrušený)
3. Listové zásielky obsahujúce tovar sú:
  - 3.1 prednostné a neprednostné balíčky s hmotnosťou do dvoch kilogramov.
  - 3.2 slepecké zásielky s hmotnosťou do sedem kilogramov, ako je uvedené vo Vykonávacom poriadku;
  - 3.3 (zrušený)
4. Listové zásielky sa súčasne klasifikujú podľa rýchlosti ich spracovania a podľa ich obsahu, a to v súlade s Vykonávacím poriadkom.
5. V systéme klasifikácie, o ktorej sa hovorí v odseku 4, sa listové zásielky môžu tiež klasifikovať podľa ich formátu, a to na listy malého formátu (P), listy veľkého formátu (G),

listy neskladného formátu (E) alebo balíčky (E). Veľkostné a hmotnostné limity sú stanovené vo Vykonávacom poriadku.

6. Hmotnostné limity vyššie ako limity uvedené v odseku 2 a 3 sa používajú pre niektoré kategórie listových zásielok nepovinne, a to podľa podmienok stanovených vo Vykonávacom poriadku.

7. Členské krajiny musia taktiež dbať na to, aby ich určené poštové podniky zabezpečovali prijímanie, spracovanie, prepravu a dodávanie balíkových zásielok do hmotnosti dvadsať kilogramov.

8. Hmotnostné limity vyššie ako dvadsať kilogramov sa používajú pre niektoré balíkové zásielky nepovinne, a to podľa podmienok uvedených vo Vykonávacom poriadku.

## Článok II

(Článok 18 pozmenený)

### Doplňkové služby

1. Členské krajiny povinne zabezpečujú poskytovanie nasledujúcich doplnkových služieb:

1.1 služba doporučené pre vystupujúce a vstupujúce letecké a prednostné listové zásielky obsahujúce výlučne dokumenty;

1.2 (zrušený)

1.3 služba sledované dodávanie pre vstupujúce letecké a prednostné listové zásielky obsahujúce tovar.

2. Členské krajiny môžu zabezpečiť poskytovanie nasledujúcich nepovinných doplnkových služieb, a to v rámci vzťahov medzi určenými poštovými podnikmi, ktoré sa dohodli poskytovať tieto služby:

2.1 službu poistenie zásielok pre listové zásielky a balíky;

2.2 službu dobierka pre listové zásielky a balíky;

- 2.3 službu sledované dodávanie pre vstupujúce letecké a prednostné listové zásielky obsahujúce dokumenty a vystupujúce letecké a prednostné listové zásielky obsahujúce dokumenty a tovar;
- 2.4 službu do vlastných rúk pre doporučené listové zásielky alebo poistené listové zásielky;
- 2.5 službu distribúcie listových zásielok a balíkov oslobodených od sadzieb a poplatkov;
- 2.6 službu neskladné balíky;
- 2.7 službu „Consignment“ pre združené zásielky do cudziny, ktoré sú od jedného odosielateľa;
- 2.8 službu vrátenia tovarov, ktorá spočíva vo vrátení tovarov zo strany adresáta pôvodnému odosielateľovi, a to s jeho povolením.
- 2.9 osobitné vrecia obsahujúce noviny a časopisy, periodickú tlač, knihy a podobné tlačou vyhotovené dokumenty adresované tomu istému adresátovi na tú istú adresu, nazývané „vrecia M“ s hmotnosťou do tridsať kilogramov;
- 3. Nasledujúce tri doplnkové služby obsahujú súčasne povinné aj nepovinné časti:
  - 3.1 služba odpovedných zásielok v medzinárodnom styku (CCRI/IBRS – Medzinárodná obchodná odpovedná služba), ktorá je v podstate nepovinná, ale všetky členské krajiny alebo ich určené poštové podniky sú povinné zabezpečiť vrátenie zásielok CCRI/IBRS;
  - 3.2 služba medzinárodných odpovediek; ktoré sa môžu vymieňať v každej členskej krajine, ale ich predaj je nepovinný;
  - 3.3 služba doručenia pre doporučené a poistené listové zásielky; všetky členské krajiny alebo ich určené poštové podniky prijímajú doručenia pre vstupujúce zásielky, avšak poskytovanie služby doručenia pre vystupujúce zásielky je nepovinné.
- 4. Tieto služby a ich sadzby sú popísané vo Vykonávacom poriadku.

5. Ak niektoré z nasledujúcich služieb sú predmetom osobitných sadzieb vo vnútroštátnom styku, určené poštové podniky sú oprávnené vyberať rovnaké sadzby za medzinárodné zásielky, a to podľa podmienok stanovených vo Vykonávacom poriadku:

- 5.1 dodávanie balíčkov nad 500 gramov;
- 5.2 podávanie listových zásielok po rozhodujúcom čase;
- 5.3 podávanie zásielok mimo bežných otváracích hodín priehradky;
- 5.4 zber zásielok u odosielateľa;
- 5.5 vrátenie listovej zásielky mimo bežných otváracích hodín priehradky;
- 5.6 poste restante;
- 5.7 uloženie listových zásielok nad 500 gramov (s výnimkou slepeckých zásielok) a poštových balíkov;
- 5.8 dodávanie balíkov podľa oznámenia o príchode;
- 5.9 úhrada za riziko vyššej moci;
- 5.10 dodávanie listových zásielok mimo bežných otváracích hodín pošty.

### Článok III

Nadobudnutie účinnosti a platnosť dodatkového protokolu k Svetovému poštovému dohovoru

Tento dodatkový protokol nadobúda účinnosť 1. januára 2025 (s výnimkou zmien v článku II v odsekoch 1.1 a 1.2, ktoré nadobudnú platnosť 1. januára 2026) a zostane v platnosti na dobu neurčitú.

Na dôkaz toho splnomocnenci vlád členských krajín vypracovali tento dodatkový protokol v jednom vyhotovení, ktorý má rovnakú právnu silu a platnosť ako keby jeho ustanovenia boli vložené do textu Svetového poštového dohovoru, a podpísali ho v jednom vyhotovení, ktoré je

uložené u generálneho riaditeľa Medzinárodného úradu. Medzinárodný úrad Svetovej poštovej  
Únie odovzdá každej členskej krajine jednu kópiu.

V Rijáde, 5. októbra 2023